Panasonic

Operating Instructions
(Household) Straight & Curl Straightener
Model No. EH-HV11

English..... 3

EH-HV11_ME_EN.indb 2 19/3/2562 11:18:30

Panasonic

English

Operating Instructions
(Household) Straight & Curl Straightener
Model No. EH-HV11

Contents

Safety precautions..... 4
Parts identification 8
Tips for best styling results.....9
Before Use.....10
Using the straightener 10
After Use.....12
Maintenance.....12
Troubleshooting 13
Specifications 13

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

EH-HV11_ME_EN.indb 3 19/3/2562 11:18:30

English

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠ **WARNING**	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

⃠	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
❗	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

Illustrations in “Safety precautions” may vary from the actual product.

⚠ WARNING

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use the appliance.
- Doing so may cause burn, electric shock, or injury.

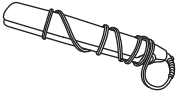
Never modify, disassemble, or repair.
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation.
  Contact an authorized service center for repair.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not damage the cord or plug.
Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord.
Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.
- Doing so may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit.

Do not use with the cord bundled.
- Doing so may cause fire or electric shock.

Do not wrap the cord around the main body when storing.
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit.



Do not use when the plug or cord is damaged (small cracks, inner wires visible, etc.) or hot.
- Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.

EH-HV11_ME_EN.indb 4 19/3/2562 11:18:30

⚠WARNING

Never use the appliance if the plug fits loosely in a household outlet.
- Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.

Do not connect or disconnect the plug to a household outlet with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not use the appliance with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not leave the appliance unattended with the power connected or after use while the Iron Plate is still hot.
- Doing so may cause fire, burn, or discoloration or deformation of objects nearby.

Do not store the appliance in a bathroom or location with high humidity. Also, do not place in a location where water may spill (such as top of a vanity).
- Doing so may cause electric shock or fire.

Do not use in proximity of flammable materials (such as alcohol, benzine, thinner, spray, hair care product, nail polish remover).
- Doing so may cause an explosion or fire.

Do not apply hair spray or flammable hair product to the main body or hair while using the appliance.
- Doing so may cause fire, electric shock, or burn.

Do not immerse the appliance in water.
Do not use the appliance near water.
Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Doing so may cause electric shock or fire.

This symbol with prohibition sign in red on the appliance means "Do not use this appliance near water".

Immediately stop using and remove the plug if there is any abnormality or malfunction.
- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>
- **The main body stops occasionally, or the cord or the plug is abnormally hot.**
- **The main body is deformed or smells of burning.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

Fully insert the plug.
Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

English

EH-HV11_ME_EN.indb 5 19/3/2562 11:18:31

English

⚠ WARNING

Regularly clean the plug to prevent dust from accumulating.
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
  Disconnect the plug and wipe with a dry cloth.

When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

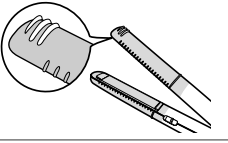
⚠ CAUTION

Do not store or use the cord in a twisted state.
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, leading to electric shock or fire due to a short circuit.

Do not drop or subject to shock.
- Doing so may cause electric shock or ignition.

Do not use on infants.
- Doing so may cause burn.

Do not touch the shaded areas when in use or right after use since they will be hot.
- Doing so may cause burn.



Do not let the heated section touch the skin (ears, forehead, neckline, etc.).
- Doing so may cause burn.

Do not use the appliance with permanent wave liquids applied to your hair.
- Doing so may cause hair or skin trouble.

Do not use the appliance for any purpose other than the care of your own hair. (Do not use on pets, etc.)
- Doing so may cause burn.

EH-HV11_ME_EN.indb 6 19/3/2562 11:18:31

⚠CAUTION

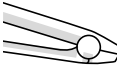
Do not use the appliance on the same bundle of hair for more than 2 times.
- Doing so may cause burn or damage your hair.

Do not touch the heated sections such as Iron Plates when attaching or removing the Storage Cap.
- Doing so may cause burn.

Do not turn ON the Power Switch if the Storage Cap is not fully removed.
- Doing so may cause burn.

Disconnect the plug from the household outlet after use.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

During use, be careful not to catch your hands or fingers in the shaded areas.
- Failure to do so may cause injury.



Disconnect the plug by holding onto it instead of pulling on the cord.
- Failure to do so may cause the wire in the cord to break, and may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.

Slide the appliance down your hair without stopping.
Only use the appliance on clean, dry and tangle-free hair.
- Failure to do so may cause burn or damage your hair.

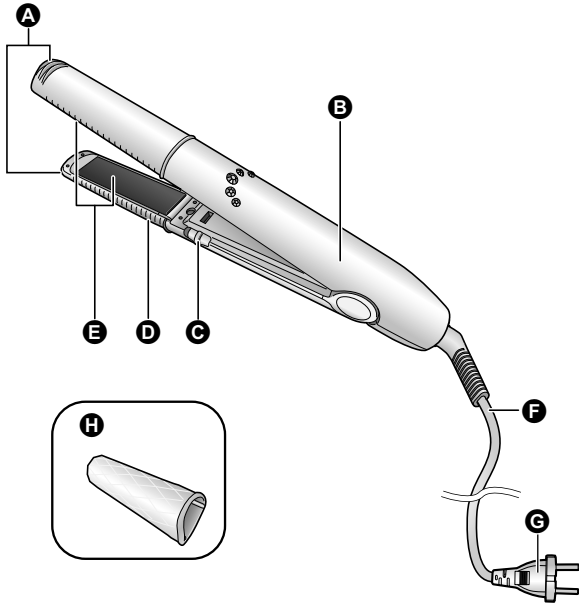
Always place the appliance, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
- Failure to do so may cause fire, burns or discoloration or deformation of surrounding objects.

►Notes
- Styling will hold for 1 day only.
  Hair will return to its normal condition after shampoo.
- Not suitable for those with extremely fizzled or curly hair.
- Some types of wigs and hair extensions will be weakened by heat and may deform or deteriorate. Do not use the appliance on these items.

English

EH-HV11_ME_EN.indb 7 19/3/2562 11:18:31

Parts identification



- **A Holding Tip**
- **B Grip**
- **C Power Switch [0/1]**
- **D Press Plate**
- **E Iron Plate**
- **F Cord**
- **G Plug**
  (The shape of the plug differs depending on the area.)

Attachment

- **H Storage Cap (Cap)**

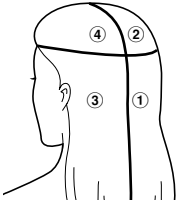
EH-HV11_ME_EN.indb 8 19/3/2562 11:18:31

Tips for best styling results

1 Brush your hair to ensure it is lying in the same direction.

2 Bundle and pin to hold your hair in the order shown in the illustration.

- If you have thick hair, separating the hair into more blocks will make the styling easier.

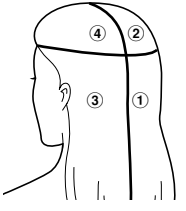


3 Practice with the power off.

- Please practice with the power off until you get used to it.

Styling order

Start styling from the bottom of the back of your head in the order of ① to ② and ③ to ④.



Hair types and styling guidelines

The hair styling effect may differ among individuals by the degree of curliness and hair type.

Hard-to-style hair	Coarse hair, Kinked hair

About hair-straightening products

- Do not use the straightener immediately after a home straight perm liquid is used. Doing so may damage your hair. (The straightener may be used 3-4 days after a straight perm liquid. The straightener may also be used 3-4 days after having your hair treated at a beauty parlor.)

About dyeing products

- Dyeing places great stress on the hair. After dyeing please wait for 2 or 3 days before using the straightener. If you use a temporary dye, wash it out and dry your hair before use.
- It takes some time after dyeing for the color to settle. In the case of the temporary dye, the dye can dirty the straightener if it is not fully washed out. Also, your hair cannot be straightened when it is wet.

EH-HV11_ME_EN.indb 9 19/3/2562 11:18:32

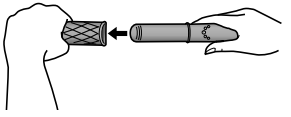
English

Before Use

Heating the Iron Plate

1 **Insert the plug into the household outlet.**

2 **Remove the Cap.**



- Hold the tip of the Cap and pull it out.

3 **Slide the Power Switch to turn on the straightener.**

- It will be ready in about 40 seconds for straightening hair.
- It will be ready in about 60 seconds for curling hair.
- Note that the time taken to reach operating temperature may vary depending on the operating environment.

►**Notes**

- Please use this product while keeping an eye on the condition of your hair to avoid damage, etc.
- Please be careful as your hair will be hot after using.

Using the straightener

Straightening

1 **Hold a bundle of hair with a width of approximately 5 cm.**

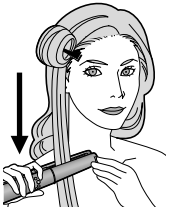
- Do not take much hair as it may be difficult to straighten your hair.

2 **Clamp the bundle of hair with the Press Plate facing inwards.**

- Clamp the bundle of hair in the center of the Iron Plate.

3 **With the hair clamped, move the straightener straight toward the hair ends.**

- Move the straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing).
- If you find the hair hard to straighten, slide the straightener while holding the Holding Tip.
- After straightening, style your hair using hair cream, wax, etc.



EH-HV11_ME_EN.indb 10 19/3/2562 11:18:32

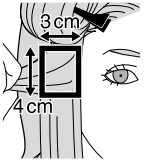
Curling

<For inward curls>

1 Hold a bundle of hair with a width of approximately 3 cm.

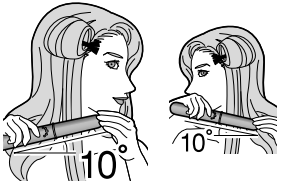
- Do not take much hair as it may be difficult to style your hair.

- Hold a bundle of hair in a square approximately 3 cm in width and 4 cm in length.



2 Tilt the main body 10° and clamp the bundle of hair.

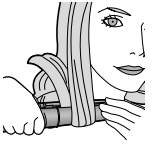
- Clamp the bundle of hair in the center of the Iron Plate.
- Clamp the hair just above the point at which you want to make curls.
- Tilt the main body 10° towards the back-of-the-head.



3 After clamping a bundle of hair, rotate the main body through an angle amounting to slightly more than a half-rotation (180°).

- Rotate the main body with both hands.
- Rotate the main body inwards.

- After the half-rotation, ensure that the hair tips protrude towards the back-of-the-head.



<For outward curls>

Rotate the main body outwards.

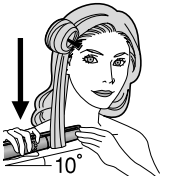
- The only difference is the direction in which you rotate the main body. Otherwise, follow the steps for inward curls.

English

EH-HV11_ME_EN.indb 11 19/3/2562 11:18:32

4 Keeping the straightener in the half-rotated position, slide it straight down towards the hair ends while clamping the bundle of hair.

- Move the straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing).



Recommended speeds (from scalp to hair ends)	
Semi-long	Approx. 4 - 5 sec.
Long	Approx. 7 - 8 sec.

- For a more defined curl, make a full rotation (360°) of the main body and slide it towards the hair ends.
- For an effective curl, move the straightener slowly at a same speed while clamping a small bundle of hair.
- Grip the root of an already created curl with your hand. Then move it up and down. It will give you a more defined curl.
  Do not detangle the finished curls until the hair cools down.
- After curling, style your hair using hair cream, wax, etc.

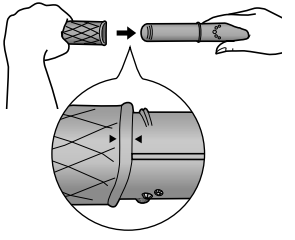
After Use

1 Slide the Power Switch to turn off the straightener.

2 Remove the plug from the household outlet.

3 Attach the Cap.

- Hold the tip of the Cap.
- Insert the Cap into the main body aligning the directions of the [►][◄] marks.



- If you carry in your bag, please put it in after the appliance has cooled down.

Maintenance

Clean the straightener or cap after it has cooled and with the plug removed from the household outlet.

- When the straightener or cap has become dirty or styling product, etc. have gotten onto it, please soak a rag in soapy water, wring it out, and wipe the unit clean.

►Notes

- Do not use alcohol, polish remover, or detergent (liquid hand soap, etc.).
  Doing so may crack or discolor the surface of the straightener.
- Do not leave the appliance with hair care products or cosmetics still adhered on it.
  Doing so may result in malfunction of part cracks or discoloration due to plastic deterioration.

EH-HV11_ME_EN.indb 12 19/3/2562 11:18:33

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
During use, the unit gives off a burning smell.	► Dust etc. are adhered to the Iron Plate.	► Clean the Iron Plate to remove any adherents.
The Iron Plate does not get hot.	► The cord is disconnected.	► Stop using immediately. Contact an authorized service center for repair.
The main body is partially deformed.	→	

If problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Power source	100 - 240 V～ 50 - 60 Hz
Power consumption	22 W
Iron temperature	Approx. 210 ˚C

This product is intended for household use only.

EH-HV11_ME_EN.indb 13 19/3/2562 11:18:34

معالجة المشكلات

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
أثناء الاستخدام، تصدر الوحدة رائحة حريق.	التصاق الغبار وما إلى ذلك باللوحة المعدنية.	نظف اللوحة المعدنية لإزالة أي شيء ملتصق.
اللوحة المعدنية لا تسخن.	السلك غير متصل.	توقف عن الاستخدام فورًا. اتصل بأحد المراكز الخدمية المعتمدة لإصلاح الجهاز.
الجسم الرئيسي مشوه جزئيًا.		

إذا كانت المشكلات مستمرة دون حل، فاتصل بالمتجر الذي اشتريت منه الوحدة أو بأحد المراكز الخدمية المعتمدة لدى Panasonic لإصلاحه.

المواصفات

مصدر الطاقة	١٠٠ - ٢٤٠ فولت ~ ٥٠ - ٦٠ هيرتز
استهلاك الطاقة	٢٢ وات
درجة حرارة الحديد	٢١٠ درجة مئوية تقريبًا.

هذا المنتج صنع خصيصًا للاستخدام المنزلي فقط.

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 14 3/19/2019 9:18:14 AM

٤ وبالحفاظ على جهاز فرد الشعر في وضع دورة نصفية، مرره لأسفل باتجاه نهايات الشعر أثناء تثبيت خصلة الشعر.

• حرك جهاز الفرد ببطء (على سرعة أبطأ من الفرشاة العادية).

السرعات الموصى بها (من فروة الرأس إلى نهايات الشعر)	
شبه طويل	٤ - ٥ ثوانٍ تقريبًا.
طويل	٧ - ٨ ثوانٍ تقريبًا.

• للحصول على شعر مموج بوضوح أكبر، قم بعمل دورة كاملة (٣٦٠ درجة) للجسم الرئيسي ثم مرره نحو نهايات الشعر.
• للحصول على شعر مموج رائع، حرك جهاز فرد الشعر ببطء بنفس السرعة أثناء تثبيت خصلة صغيرة من الشعر.

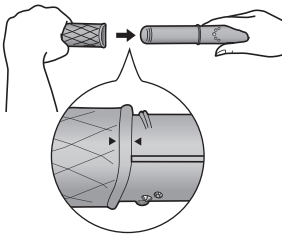
• امسك الشعر المموج بالفعل من جذره باليد. ثم حركه لأعلى ولأسفل. وهذا الأمر سيمنحك شعرًا مموجًا أكثر وضوحًا.
لا تفك تشابك الشعر الذي انتهى تمويجه حتى يصبح الشعر باردًا.
• بعد تمويج الشعر، صففه باستخدام كريم الشعر والواكس وما إلى ذلك.

بعد الاستخدام

١ حرك مفتاح الطاقة لغلق جهاز الفرد.

٢ أزل القابس من المنفذ المنزلي.

٣ أعد تركيب الغطاء.



• امسك طرف الغطاء.
• أدخل الغطاء في الجسم الرئيسي مع مراعاة اتجاهات العلامات [◄][►].

• إذا كنت تحمل الجهاز في حقيبتك، فيرجى وضعه بعد أن يبرد.

الصيانة

نظفي جهاز الفرد أو غطاءه بعد تبريده مع عزل القابس من المنفذ المنزلي.
• عند اتساخ جهاز فرد الشعر أو الغطاء أو منتج التصفيف وما إلى ذلك، فيرجى نقع قطعة قماش في ماء بالصابون ثم مسحها ثم تجفيف الوحدة.

◄ملاحظات

• لا تستخدم الكحول، أو مزيل الملمع، أو المطهر (صابون اليد السائل، وما إلى ذلك.). فهذا قد يتلف الجهاز أو يفسد لونه.
• لا تترك الجهاز ومنتجات العناية بالشعر أو مستحضرات التجميل لا تزال ملتصقة به. فهذا قد يؤدي إلى خلل أداء بعض الأجزاء أو تلفها أو تغير لونها بسبب تلف البلاستيك.

عربي

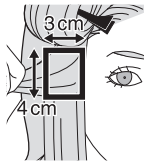
EH-HV11_ASIA(AR).indd 15 3/19/2019 9:18:14 AM

التموج

<لعمل تموجات داخلية بالشعر>

١ امسك بخصلة من الشعر بعرض ٣ سم تقريبًا.

• لا تمسك بخصلة كبيرة من الشعر لأنه قد يكون من الصعب تصفيف الشعر.



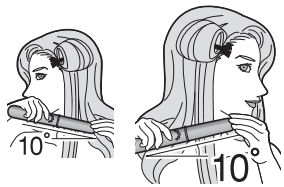
• امسك خصلة شعر بعرض ٣ سم تقريبًا وبطول ٤ سم.

٢ قم بإمالة الجسم الرئيسي ١٠ درجات، وثبتْ خصلة الشعر.

• ثبت خصلة الشعر جيدًا وسط اللوحة الحديدية.

• ثبت الشعر فوق النقطة التي تريد أن يحدث فيها التموج.

• قم بإمالة الجسم الرئيسي ١٠ درجات تجاه مؤخرة الرأس.



٣ بعد تثبيت خصلة الشعر، قم بتدوير الجسم الرئيسي بزاوية تصل إلى أكثر قليلاً من نصف دورة (١٨٠ درجة).

• قم بتدوير الجسم الرئيسي باستخدام كلتا اليدين.

• قم بتدوير الجسم الرئيسي إلى الداخل.

• بعد عمل دورة نصفية، تأكد من أن أطراف الشعر تبرز باتجاه مؤخرة الرأس.

<لعمل تموجات خارجية بالشعر>

قم بتدوير الجسم الرئيسي إلى الخارج.

• الفارق الوحيد هو الاتجاه الذي يدور في اتجاهه الجسم الرئيسي. بخلاف ذلك، اتبع الخطوات لعمل تموجات داخلية بالشعر.

عربي

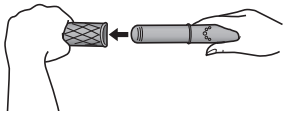
EH-HV11_ASIA(AR).indd 16 3/19/2019 9:18:14 AM

قبل الاستخدام

تسخين اللوح الحديدي

١ أدخل القابس في المنفذ المنزلي.

٢ انزع الغطاء.



• امسك طرف الغطاء واسحبه للخارج.

٣ حرك مفتاح الطاقة لفتح جهاز الفرد.

• وسيكون جاهزًا خلال 40 ثانية تقريبًا لفرد الشعر.
• وسيكون جاهزًا خلال 60 ثانية تقريبًا لتمويج الشعر.
• لاحظ أن الوقت المستغرق في الوصول إلى درجة حرارة التشغيل قد يختلف باختلاف بيئة التشغيل.

◄ ملاحظات

• يرجى استخدام هذا المنتج مع مراقبة حالة شعرك لتجنب الضرر وما إلى ذلك.
• يُرجى توخي الحذر لأن شعرك سيكون ساخنًا بعد الاستخدام.

استخدام جهاز فرد الشعر

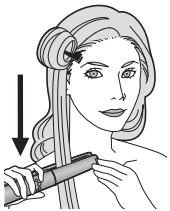
فرد الشعر

١ امسك بخصلة من الشعر بعرض ٥ سم تقريبًا.

• لا تمسك بخصلة كبيرة من الشعر لأنه قد يكون من الصعب فرد الشعر.

٢ ثبت خصلة الشعر جيدًا بحيث تكون لوحة الضغط إلى الداخل.

• ثبت خصلة الشعر جيدًا وسط اللوحة الحديدية.



٣ مع تثبيت الشعر، حرك جهاز الفرد بشكل مستقيم نحو أطراف الشعر.

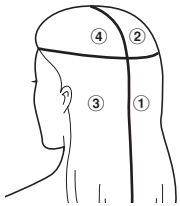
• حرك جهاز الفرد ببطء (على سرعة أبطأ من الفرشاة العادية).
• إذا وجدت صعوبة في فرد الشعر، فقم بتمرير جهاز فرد الشعر مع الإمساك بطرف التثبيت.
• بعد الفرد، صفف الشعر باستخدام كريم الشعر والواكس وما إلى ذلك.

EH-HV11_ASIA(AR).indd 17 3/19/2019 9:18:14 AM

نصائح للحصول على أفضل نتائج للتصميم

١ سرح شعرك بالفرشاة لضمان سريانه في الاتجاه نفسه.

٢ اجمع الشعر في خصل وشبكه بالبنس لترتيبه على النحو الموضح في الرسم.



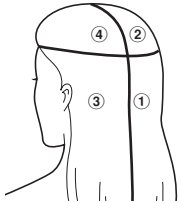
• إذا كان الشعر كثيفاً، فإن توزيعه إلى عدد أكبر من الخصل سيجعل التصفيف أسهل.

٣ نفذ العملية مع عزل الطاقة.

• يرجى تنفيذ العملية مع عزل الطاقة لحين الاعتياد على استخدامه.

ترتيب التصفيفة

ابدأ بالتصفيف من الأسفل عند مؤخرة الرأس بالترتيب من ① إلى ② ومن ③ إلى ④.



نوعيات الشعر والإرشادات الخاصة بالتصفيف

قد يختلف تأثير تصفيف الشعر بين شخص وآخر باختلاف درجة التموج ونوع الشعر.

الشعر صعب التصفيف	الشعر الخشن، الشعر المشبك

نبذة عن منتجات فرد الشعر

• يحظر استخدام جهاز فرد الشعر بعد استخدام سائل تموج الشعر مباشرة. فهذا قد يتلف الشعر. (يمكن استخدام جهاز فرد الشعر بعد مرور ٣ إلى ٤ أيام من استخدام سائل التمويج. وقد يستخدم جهاز الفرد أيضًا بعد مرور ٣ إلى ٤ أيام من معالجة الشعر في أحد صالونات التجميل).

نبذة عن منتجات الصبغ

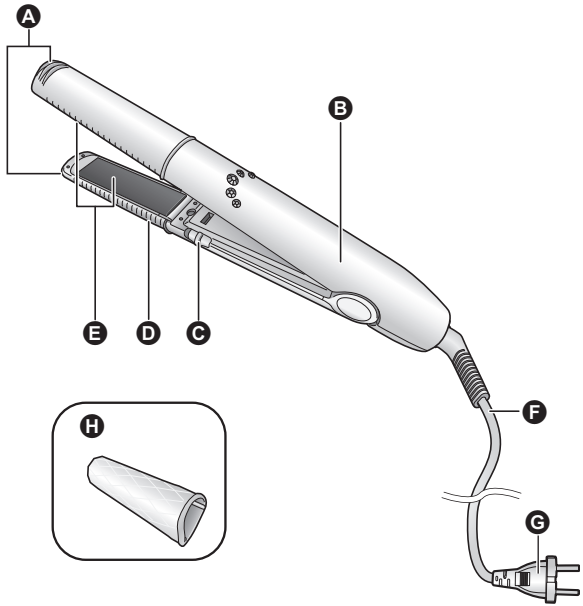
• تمثل الصبغات ضغطًا هائلاً على الشعر. بعد الصبغ، يرجى الانتظار من يومين إلى ثلاثة أيام قبل استخدام جهاز الفرد. إذا استخدمت صبغة مؤقتة، فاغسلها وجفف الشعر قبل الاستخدام.

• الأمر يستغرق بعض الوقت بعد الصبغة لتثبيت اللون. في حالة الصبغة المؤقتة، قد تسبب الصبغة اتساخ جهاز الفرد إن لم تغسل جيدًا. وكذلك، لا يمكن فرد الشعر إذا كان مبتلاً.

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 18 3/19/2019 9:18:15 AM

تحديد الأجزاء



A طرف التثبيت
B المقبض
C مفتاح الطاقة [0/1]
D لوحة الضغط
E اللوح الحديدي
F السلك
G القابس
(يختلف شكل القابس باختلاف المكان.)

المرفقات
H غطاء التخزين (الغطاء)

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 19 3/19/2019 9:18:15 AM

⚠ تنبيه

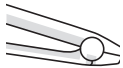
يحظر استخدام الجهاز على خصلة الشعر نفسها لأكثر من دقيقتين.
- فهذا قد يسبب الاحتراق أو يتلف الشعر.

يُحظر لمس الأجزاء الساخنة مثل الألواح الحديدية عند تثبيت غطاء التخزين أو إزالته.
- فهذا قد يسبب الاحتراق.

يُحظر تشغيل مفتاح الطاقة إذا لم تتم إزالة غطاء التخزين تمامًا.
- فهذا قد يسبب الاحتراق.

اعزل القابس من المنفذ المنزلي بعد الاستخدام.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب صعقة كهربية أو حريقًا نتيجة تسرب الكهرباء الناتج عن تلف العازل.

أثناء الاستخدام، يجب توخي الحذر بعدم الإمساك بالمناطق المُظللة بالأيدي أو الأصابع.
- فقد يتسبب عدم قيامك بهذا الأمر في حدوث إصابة.



اعزل القابس عن طريق الإمساك به بدلاً من شد السلك.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب قطع الأسلاك الداخلية وقد يسبب الاحتراق أو الصعقة الكهربية أو الحريق نتيجة قصر الدائرة الكهربية.

مرر الجهاز على الشعر دون توقف.
لا تستخدم الجهاز إلا على شعر جاف ونظيف وبلا عقد.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب الاحتراق أو تلف الشعر.

ضع الجهاز دائمًا، إن وجد، على سطح مستوٍ مقاوم للحرارة وثابت.
- فقد يتسبب هذا الأمر في حدوث حريق أو حُروق أو إفساد لون الأشياء المجاورة أو تشوهها.

◀ملاحظات

- تدوم التصفيفة ليوم واحد فقط.
  ويعود الشعر إلى وضعه الطبيعي بعد غسله بالشامبو.
- غير مناسب للأشخاص ذوي الشعر شديد التساقط أو التجعد.
- بعض أنواع الشعر المستعار ووصلات إطالة الشعر تَضعُف بالحرارة وقد تتشوه أو تتدهور. يُحظر استخدام الجهاز على تلك العناصر.

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 20 3/19/2019 9:18:15 AM

⚠ تحذير

نظف القابس باستمرار لمنع تراكم الأتربة.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب الحريق نتيجة فشل العزل الكهربي نتيجة الرطوبة.
اعزل القابس وامسح الجهاز بقطعة قماش جافة.

عند استخدام الجهاز في الحمام، اعزله بعد الاستخدام لأن قربه من الماء يعرضه للخطر حتى وإن كان الجهاز مغلقًا.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب حادثًا أو إصابة.

لمزيد من الحماية، ينصح بتركيب جهاز قاطع للتيار (RCD) بتيار تشغيلي محدد لا يتعدى ٣٠ أمبير داخل الدائرة الكهربية التي تمد الحمام بالطاقة. اطلب النصيحة ممن يركب الجهاز.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب حادثًا أو إصابة.

هذا الجهاز ليس معدًّا لاستخدام الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون فقد القدرات العقلية أو الحسية أو الجسدية أو عديمي الخبرة أو المعرفة، ما لم تكن هناك مراقبة أو تعليمات تخص استخدام هذا الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب حادثًا أو إصابة.

إذا تلف سلك الطاقة، فيجب استبداله من جهة التصنيع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص لهم الكفاءة نفسها من أجل تجنب المخاطر.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب حادثًا أو إصابة.

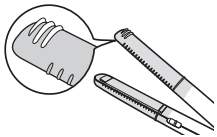
⚠ تنبيه

يُحظر تخزين أو استخدام السلك ملتويًا.
- فقد يتسبب هذا الأمر انقطاع الأسلاك بداخله مع الأحمال، وقد يسبب الصعقة الكهربية أو الحريق نتيجة قصر الدائرة الكهربية.

يحظر إسقاط الجهاز أو تعريضه للصدمات.
- فهذا قد يسبب صعقة كهربية أو الاشتعال.

يحظر الاستخدام مع الأطفال.
- فهذا قد يسبب الاحتراق.

يحظر لمس الأماكن المظللة أثناء الاستخدام أو بعد الاستخدام مباشرة لأنها تكون ساخنة.
- فهذا قد يسبب الاحتراق.



يحظر ملامسة الجزء الساخن بالبشرة (الأذن، الجبهة، الرقبة، وما إلى ذلك).
- فهذا قد يسبب الاحتراق.

يحظر استخدام الجهاز مع سوائل التمويج الدائم التي توضع على الشعر.
- فهذا قد يسبب مشاكل في الشعر أو البشرة.

يحظر استخدام الجهاز لأي غرض بخلاف العناية بالشعر. (يحظر استخدام الجهاز مع الحيوانات وما إلى ذلك).
- فهذا قد يسبب الاحتراق.

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 21 3/19/2019 9:18:15 AM

تحذير

يحظر استخدام الجهاز إذا كان منفذ المنزل أوسع من القابس.
- فهذا قد يسبب الحرق أو الصعقة الكهربية أو الحريق نتيجة قصر الدائرة الكهربية.

يحظر توصيل القابس أو عزله من المنفذ المنزلي بيد مبتلة.
- فهذا قد يسبب صعقة كهربية أو إصابة.

يحظر استخدام الجهاز بيد مبتلة.
- فهذا قد يسبب صعقة كهربية أو حريقًا نتيجة قصر الدائرة الكهربية.

يحظر ترك الجهاز دون مراقبة عند توصيل الطاقة أو بعد الاستخدام بينما لا يزال اللوح الحديدي ساخنًا.
- فهذا قد يسبب الحريق أو الاحتراق أو إفساد لون الأشياء المجاورة أو تشوهها.

يحظر تخزين الجهاز في الحمام أو أي مكان مرتفع الرطوبة. وكذلك، يحظر وضعه في مكان يمكن سكب الماء فيه (مثل حقيبة مستحضرات التجميل).
- فهذا قد يسبب الصعقة الكهربية أو الحريق.

يحظر استخدام الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (مثل الكحول أو البنزين أو التنر أو الرش أو منتجات العناية بالشعر أو مزيل طلاء الأظافر).
- فهذا قد يسبب الانفجار أو الحريق.

يحظر وضع رش الشعر أو أي منتج للشعر قابل للاشتعال على الجسم الرئيسي أثناء استخدام الجهاز.
- فهذا قد يسبب الحريق أو الصعقة الكهربية أو الاحتراق.

يحظر غمس الجهاز في الماء.

يُحظر استخدام الجهاز بالقرب من الماء.

يحظر استخدام الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو أحواض الماء أو غيرها من الأوعية التي تحتوي على الماء.
- فهذا قد يسبب الصعقة الكهربية أو الحريق.

هذا الرمز ذو علامة الحظر الحمراء الموجود على الجهاز يعني "يحظر استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء".

يجب التوقف فورًا عن استخدام الجهاز وإزالة القابس في حالة وجود شيء غير طبيعي أو في حالة سوء الأداء.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب الحريق أو الصعقة الكهربية أو الإصابة.

<حالات الأشياء غير الطبيعية أو سوء الأداء>
- **توقف الوحدة الرئيسية من حين لآخر، أو سخونة السلك أو القابس بشكل غير طبيعي.**
- **تشوه الجسم الرئيسي أو ظهور رائحة احتراق.**
- بادر فورًا بطلب الفحص أو الإصلاح من أحد المراكز الخدمية المعتمدة.

أدخل القابس كاملاً.

احرص دائمًا أن يعمل الجهاز على مصدر طاقة كهربية موصل بالجهد الكهربي الموضح على الجهاز.
- فعدم قيامك بهذا قد يسبب الحريق أو الصعقة الكهربية.

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 22 3/19/2019 9:18:15 AM

احتياطات السلامة

للتقليل من خطر التعرض للإصابة أو الموت أو الصعقة الكهربية أو الحرائق أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات، يجب أن تتحرى تنبيهات السلامة التالية دائمًا.

شرح الرموز

تستخدم الرموز التالية في تصنيف ووصف مستويات الخطر والإصابة والأضرار في الممتلكات التي تنتج تجاهل الإشارات وعند إساءة الاستخدام.

⚠ تحذير	يشير إلى وجود خطر محتمل قد يصبب إصابة بالغة أو يسبب الوفاة.
⚠ تنبيه	يشير إلى خطر قد ينتج عنه إصابة خفيفة أو إلحاق أضرار بالممتلكات.

تستخدم الرموز التالية في تصنيف ووصف نوعية التعليمات التي يجب اتباعها.

⊘	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى وجود إجراء تشغيلي معين لا ينبغي اتخاذه.
❗	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى وجود إجراء تشغيلي معين يجب اتخاذه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

قد تختلف الرسومات في قسم "احتياطات السلامة" عن المنتج الحقيقي.

⚠ تحذير

يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. يحظر السماح للأطفال باستخدام الجهاز.
- فهذا قد يسبب الحرق أو الصعقة الكهربية أو الإصابة.

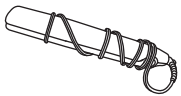
يحظر التعديل أو التفكيك أو الإصلاح.
- فهذا قد يسبب الإصابة أو الاشتعال نتيجة التشغيل غير الطبيعي.
اتصل بأحد المراكز الخدمية المعتمدة لإصلاح الجهاز.

يحظر استخدام الجهاز بطريقة تتجاوز معدل المنفذ أو الأسلاك داخل المنزل.
- فتجاوز المعدل بتوصيل عدد من الأسلاك أكثر من اللازم في منفذ واحد قد يسبب الحريق نتيجة السخونة الزائدة.

يُحظر إتلاف السلك أو القابس.
يحظر إتلاف السلك أو تعديله أو طيه بقوة أو شده أو لفه.
وكذلك، يحظر وضع أي شيء ثقيل فوق السلك أو ضغطه.
- فقد يتسبب هذا الأمر في إطلاق صعقة كهربية أو حرق أو حريق نتيجة قصر الدائرة الكهربية.

يحظر استخدام الجهاز عند طي السلك.
- فهذا قد يسبب الحريق أو الصعقة الكهربية.

يحظر لف السلك حول جسم الجهاز الرئيسي عند حفظه.
- فقد يتسبب هذا الأمر في انقطاع الأسلاك بداخله مع الأحمال، وقد يسبب صعقة كهربية أو حرقًا أو حريقًا نتيجة قصر الدائرة الكهربية.



يحظر استخدام الجهاز عند تلف السلك أو القابس (تشققات صغيرة، أو بروز الأسلاك الداخلية، إلخ) أو عند سخونته.
- فهذا قد يسبب الحرق أو الصعقة الكهربية أو الحريق نتيجة قصر الدائرة الكهربية.

عربي

EH-HV11_ASIA(AR).indd 23 3/19/2019 9:18:16 AM

Panasonic®

تعليمات التشغيل
(للمنزل) جهاز فرد وتموج للشعر
رقم الموديل EH-HV11

المحتويات

احتياطات السلامة 23
تحديد الأجزاء 19
نصائح للحصول على أفضل نتائج للتصميم 18
قبل الاستخدام 17
استخدام جهاز فرد الشعر 17
بعد الاستخدام 15
الصيانة 15
معالجة المشكلات 14
المواصفات 14

عربي

نشكرك على شراء هذا المنتج من بين منتجات شركة Panasonic.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة تلك التعليمات كاملة والاحتفاظ بها للاستخدام المستقبلي.

EH-HV11_ASIA(AR).indd 24 3/19/2019 9:18:16 AM

عیب‌یابی

مشکل	علت احتمالی	اقدام
درحین استفاده، دستگاه بوی سوختن می‌دهد.	خاک و موارد دیگری به صفحه اتو می‌چسبند.	صفحه اتو را تمیز کنید تا هرگونه مواد چسبنده از آن زدوده شود.
صفحه اتو گرم نمی‌شود.	سیم برق قطع شده است.	فوراً استفاده از آن را متوقف کنید. برای تعمیر دستگاه، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
بخشی از بدنه اصلی تغییر شکل داده است.		

اگر مشکل هنوز پابرجا بود، برای تعمیر با فروشگاهی که دستگاه را خریده‌اید، یا مرکز خدمات مجاز پاناسونیک تماس بگیرید.

مشخصات

منبع برق	۱۰۰ - ۲۴۰ ولت ~ ۵۰ - ۶۰ هرتز
مصرف برق	۲۲ وات
دمای اتو	تقریباً ۲۱۰ درجه سانتیگراد

این محصول تنها برای استفاده در منزل طراحی شده است.

EH-HV11_ASIA(PER).indd 25 3/19/2019 9:13:42 AM

۴ اتو را در حالت نیم چرخش نگه دارید، همزمان که مو را بین اتو نگه می‌دارید، آن را مستقیم به سمت نوک مو بکشید.

• اتو را به آهستگی (با سرعتی کمتر از سرعت برس کشیدن معمولی) حرکت دهید.

سرعت توصیه شده (از پوست سر تا انتهای موها)	
نیمه بلند	تقریباً ۴-۵ ثانیه.
بلند	تقریباً ۷-۸ ثانیه.

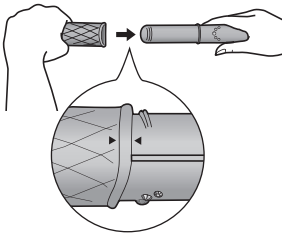
• برای اینکه فر تمیز و شمرده به نظر برسد، بدنه اتو مو را کاملاً بچرخانید (۳۶۰ درجه) و آن را به سمت نوک مو بکشید.
• برای نتیجه‌گیری مطلوب در فر زدن، همزمان که موها را لای دستگاه نگه می‌دارید، آن را به آرامی با همان سرعت به سمت انتهای مو بکشید.

• موهایی را که از قبل فر شده‌اند از ریشه محکم با دست بگیرید. سپس آن را به سمت بالا و پایین حرکت دهید. این کار باعث می‌شود در نتیجه یک فر تمیز و شمرده حاصل شود.
تا زمانی که موها خنک نشده‌اند، از باز کردن گره موهای فر خورده خودداری کنید.

• پس از حالت‌دهی، با استفاده از کرم مو، واکس مو و غیره به موهایتان حالت دهید.

بعد از استفاده

۱ برای خاموش کردن اتو، کلید روشن/خاموش را بلغزانید.
۲ دوشاخه را از پریز برق خارج کنید.
۳ درپوش را روی آن قرار دهید.



• نوک درپوش را در دست بگیرید.
• درپوش را روی بدنه اصلی در راستای جهت علائم [◄][►] جای‌گذاری کنید.

• اگر اتو را در کیفتان حمل می‌کنید، لطفاً دستگاه را بعد از خنک شدن در کیف قرار دهید.

تعمیر و نگه‌داری

پس از خنک شدن و کشیدن دوشاخه از پریز برق می‌توانید اتو یا درپوش را تمیز کنید.
• اگر اتو یا درپوش کثیف یا محصولات حالت‌دهنده یا موارد دیگر وارد آن شد، پارچه‌ای را وارد مخلوط آب و صابون کنید، آن را بچلانید و با آن دستگاه را تمیز کنید.

◄نکات

● از الکل، پاک‌کننده لاک یا مواد شوینده (صابون دست مایع و غیره). استفاده نکنید انجام این کار ممکن است باعث ایجاد ترک یا تغییر رنگ سطح اتو شود.
● دستگاه را در حالتی‌که محصولات مراقبت از مو یا لوازم آرایش هنوز روی آن وجود دارد، رها نکنید.
انجام این کار ممکن است منجر به کارکرد نادرست، ایجاد ترک روی قطعات یا تغییر رنگ به‌دلیل خراب شدن قسمت‌های پلاستیکی شود.

فارسی

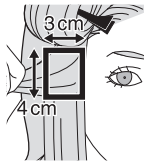
EH-HV11_ASIA(PER).indd 26 3/19/2019 9:13:42 AM

فر زدن

<برای ایجاد فر رو به داخل>

۱ دسته‌ای مو با ضخامت تقریباً ۳ سانتیمتر در دست بگیرید.

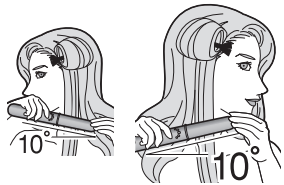
- موهای زیادی را نگیرید زیرا ممکن است حالت‌دهی مو دشوار شود.



- یک دسته از موها را به‌صورت صاف در دست بگیرید به‌طوری‌که تقریباً ۳ سانتیمتر ضخامت و ۴ سانتیمتر طول داشته باشد.

۲ بدنه اصلی را ۱۰ درجه را کج کنید و دسته مو را بین اتو قرار دهید.

- دسته مو را در مرکز صفحه اتو قرار دهید.
- دسته مو را درست از بالای نقطه‌ای که می‌خواهید فر کنید لای دستگاه نگه دارید.
- بدنه اصلی اتو را ۱۰ درجه به سمت پشت سر بچرخانید.



۳ بعد از قرار دادن دسته مو بین اتو، بدنه اصلی را به سمت زاویه‌ای به‌اندازه کمی بیشتر از نیم چرخش (۱۸۰ درجه) بچرخانید

- بدنه اصلی اتو مو را با هر دو دست بچرخانید.
- بدنه اصلی اتو مو را به سمت داخل بچرخانید.

- بعد از نیم چرخش، اطمینان حاصل کنید که نوک موها به سمت پشت سر قرار می‌گیرند.

<برای ایجاد فر رو به بیرون>

بدنه اصلی اتو مو را به سمت بیرون بچرخانید.

- تنها تفاوت در جهتی است که بدنه اصلی اتو مو را می‌چرخانید. در غیر این صورت، مراحل ایجاد فر رو به داخل را دنبال کنید.

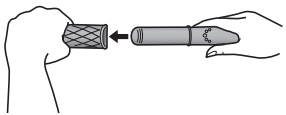
EH-HV11_ASIA(PER).indd 27 3/19/2019 9:13:42 AM

قبل از استفاده

داغ کردن صفحه اتو

۱ دوشاخه را به پریز منزل بزنید.

۲ درپوش را بردارید.



• نوک درپوش را بگیرید و آن را بیرون بکشید.

۳ برای روشن شدن اتو، کلید روشن/خاموش را بلغزانید.

• ظرف تقریباً 40 ثانیه برای صاف کردن مو آماده می‌شود.
• ظرف تقریباً 60 ثانیه برای حالت‌دهی مو آماده می‌شود.
• توجه داشته باشید که زمان رسیدن به دمای کارکرد، ممکن است بسته به محیط عملکردی متفاوت باشد.

◄نکات

● لطفاً درحین استفاده از این محصول، مراقب وضعیت موی خود باشید تا از آسیب و موارد دیگر اجتناب کنید.
● لطفاً مراقب باشید چون موهای شما پس از استفاده داغ می‌شوند.

استفاده از اتوی مو

صاف کردن

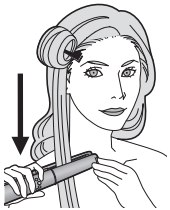
۱ دسته‌ای مو با ضخامت تقریباً ۵ سانتیمتر در دست بگیرید.

• موهای زیادی را نگیرید زیرا ممکن است صاف کردن مو دشوار شود.

۲ دسته مو را درحالی‌که صفحه فشاری به سمت داخل است، بین اتو قرار دهید.

• دسته مو را در مرکز صفحه اتو قرار دهید.

۳ درحالی‌که موها را لای دستگاه نگه‌داشته‌اید، اتو را صاف به سمت نوک موها بکشید.



• اتو را به آهستگی (با سرعتی کمتر از سرعت برس کشیدن معمولی) حرکت دهید.
• اگر صاف کردن مو برایتان دشوار است، اتو را با نگه‌داشتن نوک انبرهای اتو بکشید.
• پس از صاف کردن، با استفاده از کرم مو، واکس مو و غیره به موهایتان حالت دهید.

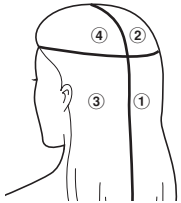
فارسی

EH-HV11_ASIA(PER).indd 28 3/19/2019 9:13:43 AM

نکاتی برای نتیجه‌گیری بهتر در حالت‌دهی

۱ موهای خود را شانه بزنید تا مطمئن شوید که همه موها در یک جهت قرار دارند.

۲ موهای خود را به شیوه ای که در تصویر آمده است دسته کنید و سنجاق بزنید.



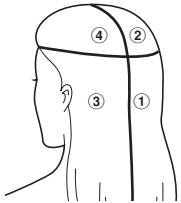
• اگر موهای پر پشتی دارید آنها را به چند دسته تقسیم کنید تا حالت دادن آسان‌تر شود.

۳ درحالی‌که دستگاه خاموش است این کار را تمرین کنید.

• لطفاً تا زمانی‌که کار با دستگاه را یاد نگرفته‌اید از دستگاه در حالت خاموش استفاده کنید.

شیوه حالت‌دهی

حالت دادن را از پایین به بالای پشت سر خود به ترتیب ① تا ② و ③ تا ④ انجام دهید.



راهنمایی در مورد انواع مو و حالت‌دهی

اثر حالت‌دهی مو ممکن است درمیان افراد براساس میزان فر بودن و جنس مو متفاوت باشد.

موهایی که سخت حالت می‌گیرند	موهای زبر، موهای فرفری

در مورد محصولات صاف کننده مو

• بلافاصله بعد از استعمال مایع صاف‌کننده دائمی، از دستگاه اتو استفاده نکنید. این کار ممکن است به موهای شما آسیب وارد کند. (می‌توان ۳ الی ۴ روز بعد از استعمال صاف‌کننده دائمی از دستگاه اتو استفاده نمود. همچنین، از دستگاه اتو می‌توان ۳ الی ۴ روز بعد از عمل آوری مو در آرایشگاه استفاده کرد.)

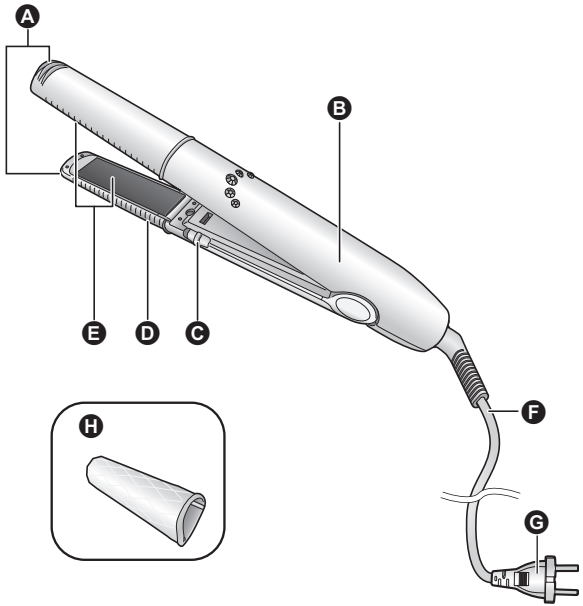
در مورد محصولات رنگ کننده

• رنگ کردن فشار زیادی را به موها وارد می‌کند. در صورت رنگ کردن موهای خود، لطفاً قبل از استفاده از اتو، ۲ یا ۳ روز صبر کنید. اگر شما از رنگ موقتی استفاده می‌کنید، پیش از استفاده موی خود را بشویید و خشک کنید.

• کمی طول می‌کشد تا رنگ بر مو بنشیند. در صورت استفاده از رنگ موقت، اگر موهایتان را به دقت نشویید ممکن است دستگاه را کثیف کند. همچنین، موی شما زمانی که خیس است صاف نمی‌شود.

EH-HV11_ASIA(PER).indd 29 3/19/2019 9:13:43 AM

شناسایی قطعات



A نوک انبر اتو مو
B دسته
C دکمه روشن/خاموش [0/1]
D صفحه فشار
E صفحه اتو
F سیم برق
G دوشاخه
(شکل دوشاخه بسته به منطقه متفاوت است.)

لوازم
H درپوش محافظ نگه‌داری (درپوش)

فارسی

EH-HV11_ASIA(PER).indd 30 3/19/2019 9:13:43 AM

احتیاط

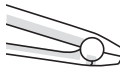
دستگاه را بیشتر از ۲ مرتبه برای یک دسته موی استفاده نکنید.
- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آسیب موها شود.

هنگام اتصال یا برداشتن درپوش محافظ نگه‌داری، قسمت‌های گرم شده مانند صفحات اتو را لمس نکنید.
- این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.

اگر درپوش محافظ نگه‌داری کاملاً برداشته نشده است، دکمه روشن/خاموش را روشن نکنید.
- این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.

پس از استفاده دوشاخه را از پریز منزل جدا کنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی بر اثر اتصال برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

در هنگام استفاده، مراقب باشید که دستان یا انگشتان خود را به قسمت‌های سایه خورده نزنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به آسیب‌دیدگی شود.



هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز برق، به جای کشیدن سیم برق دوشاخه را بگیرید.
- انجام این کار ممکن است موجب قطع شدن سیم برق بر اثر فشار و سوختگی، برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی به دلیل ایجاد اتصال کوتاه شود.

دستگاه را بدون توقف روی موهایتان به سمت پایین بکشید.
دستگاه را فقط برای موهای تمیز، خشک و بدون گره استفاده کنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به سوختگی یا آسیب‌دیدگی موهایتان شود.

همیشه دستگاه را (درصورت امکان) روی سطح مقاوم در برابر گرما و پایدار صاف قرار دهید.
- قصور در انجام این کار ممکن است موجب آتش‌سوزی، سوختگی، رنگ‌پریدگی یا تغییر شکل اشیاء نزدیک به آن شود.

◀نکات
- حالت‌دهی فقط تا ۱ روز ماندگار است.
پس از یک بار شستشو با شامپو مو به حالت عادی خود بر می‌گردد.
- برای موهای به‌شدت وز و فر مناسب نیست.
- بعضی از انواع کلاه‌گیس و اکستنشن‌های مو در اثر حرارت ضعیف می‌شوند و ممکن است تغییر شکل دهند یا خراب شوند. از به کار بردن دستگاه برای این موارد خودداری نمایید.

EH-HV11_ASIA(PER).indd 31 3/19/2019 9:13:43 AM

⚠ هشدار

مرتباً دوشاخه را تمیز کنید تا از جمع شدن گرد و خاک روی آن جلوگیری شود.
- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش‌سوزی ناشی از خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.
دوشاخه را جدا کنید و آن را با دستمال خشکی پاک کنید.

وقتی از این دستگاه در حمام استفاده می‌شود، دوشاخه آن را بعد از استفاده از پریز برق جدا کنید، زیرا وجود آب در مجاورت آن خطرساز است، حتی اگر دستگاه خاموش باشد.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به بروز سانحه یا آسیب‌دیدگی شود.

برای محافظت بیشتر، توصیه می‌شود یک دستگاه جریان باقیمانده (RCD) که جریان کاری باقیمانده مجاز آن بیشتر از ۳۰ میلی آمپر نباشد در مدار برق حمام نصب شود. برای اطلاع بیشتر با نصاب دستگاه مشورت کنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به بروز سانحه یا آسیب‌دیدگی شود.

این وسیله برای اشخاصی (اعم از کودکان) با توانایی‌های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به بروز سانحه یا آسیب‌دیدگی شود.

اگر سیم برق آسیب دیده باشد، برای پیشگیری از هر گونه خطر احتمالی، باید با مراجعه به سازنده، نمایندگی خدمات آن یا افراد کارشناس نسبت به تعویض سیم اقدام کرد.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به بروز سانحه یا آسیب‌دیدگی شود.

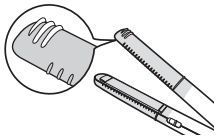
⚠ احتیاط

به هنگام نگهداری یا استفاده مراقب باشید که سیم برق تابیده نشده باشد.
- انجام این کار ممکن است موجب قطع شدن سیم برق بر اثر فشار و منجر به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی ناشی از اتصال کوتاه شود.

از انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.
- این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی یا اشتعال شود.

برای نوزادان استفاده نشود.
- این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.

سطوح سایه خورده را در هنگام به کار بردن محصول و درست پس از استفاده آن لمس نکنید زیرا بسیار داغ خواهند بود.
- این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.



نگذارید قسمت گرم‌شده با پوست بدنتان (گوش‌ها، پیشانی، گردن و غیره) تماس پیدا کند.
- این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.

از به کار بردن دستگاه زمانی که بر روی موهای خود مایعات فر دائم استفاده کرده‌اید، خودداری نمایید.
- این کار ممکن است منجر به صدمه دیدن پوست و مو شود.

از بکار بردن این دستگاه با هدفی غیر از استفاده برای موی خود خودداری نمایید. (برای حیوانات خانگی و غیره استفاده نشود)
- این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.

فارسی

EH-HV11_ASIA(PER).indd 32 3/19/2019 9:13:43 AM

⚠ هشدار

چنانچه دوشاخه در پریز خوب جا نمی‌افتد یا شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی ناشی از ایجاد اتصال کوتاه شود.

با دست خیس دوشاخه را به پریز خانگی نزنید یا از آن جدا نکنید.
- انجام این کار ممکن است موجب سوختگی، برق‌گرفتگی یا آسیب‌دیدگی شود

از به کار بردن دستگاه با دست خیس خودداری نمایید.
- این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی ناشی از ایجاد اتصال کوتاه شود.

از رها کردن دستگاه به حال خود درحالی‌که به برق متصل است و یا بعد از استفاده از آن که صفحه اتو هنوز داغ است خودداری نمایید.
- این کار ممکن است موجب آتش‌سوزی، سوختگی، رنگ‌پریدگی یا تغییر شکل اشیاء نزدیک به آن شود.

از نگهداری دستگاه در حمام یا در محل بسیار مرطوب خودداری نمایید. همچنین، آن را در محلی که ممکن است آب ریخته شود (مانند روی میز توالت) قرار ندهید.
- این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی شود.

از به کار بردن دستگاه در مجاورت مواد قابل اشتعال (مانند الکل، بنزین، تینر، اسپری، محصولات مراقبت از مو، پاک‌کننده لاک ناخن) خودداری نمایید.-
- این کار ممکن است منجر به انفجار یا آتش‌سوزی شود.

از زدن اسپری مو یا محصولات قابل اشتعال مراقبت از مو به بدنه اصلی یا مو در هنگام استفاده از دستگاه خودداری نمایید.
- انجام این کار ممکن است موجب سوختگی، برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی شود.

از فرو بردن دستگاه در آب خودداری نمایید.
از بکار بردن دستگاه در نزدیکی آب خودداری نمایید.
از به کار بردن دستگاه در مجاورت آب خودداری نمایید.
از به کار بردن دستگاه در مجاورت وان حمام، دوش، سینک دستشویی یا هر ظرف دیگری که محتوی آب باشد خودداری کنید.
- این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی شود.

این علامت با نشان ممنوعیت به رنگ قرمز روی دستگاه به معنی این است که «از دستگاه در مجاورت آب استفاده نکنید».

در صورت مشاهده حالت‌های غیر عادی یا هرگونه سوء عملکرد بلافاصله استفاده از دستگاه را متوقف کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است موجب آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی یا آسیب‌دیدگی شود.

<حالت‌های غیر عادی یا سوء عملکرد>
• بدنه اصلی گاهی خاموش شده، یا سیم برق و یا دوشاخه به شکل غیرعادی داغ می‌شود.
• بدنه اصلی دستگاه تغییر شکل داده و یا بوی سوختگی از آن به مشام می‌رسد.
- بلافاصله از مرکز خدمات مجاز بخواهید که دستگاه را بازبینی یا تعمیر کند.

دوشاخه را به‌طور کامل وارد کنید.
همیشه اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ با ولتاژ درج‌شده روی دستگاه همخوانی داشته باشد.
- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی شود.

EH-HV11_ASIA(PER).indd 33 3/19/2019 9:13:43 AM

اقدامات احتیاطی

برای کاهش خطر آسیب‌دیدگی، مرگ، برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و صدمه به اموال، همواره اقدامات احتیاطی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه‌بندی و شرح میزان خطر، آسیب و صدمه به اموال در نتیجه بی‌توجهی به علائم و کاربرد نادرست استفاده می‌شود.

⚠ **هشدار**	نشانگر خطری احتمالی است که ممکن است به آسیب‌دیدگی جدی یا مرگ منتهی شود.
⚠ **احتیاط**	نشانگر خطری است که ممکن است به آسیب‌دیدگی جزئی یا صدمه به اموال منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه‌بندی و شرح نوع دستورالعمل‌هایی که باید رعایت شوند استفاده می‌گردد.

⊘	این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص اقدامات خاصی که باید از انجام آنها اجتناب کرد به کار می‌رود.
❗	این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص اقدامات خاصی که باید برای کار کردن ایمن با دستگاه رعایت کنند به کار می‌رود.

تصاویر موجود در بخش «اقدامات احتیاطی» ممکن است با محصول واقعی متفاوت باشد.

⚠ هشدار

دور از دسترس کودکان یا نوزادان نگه‌داری شود. به آنها اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.

- این کار ممکن است موجب سوختگی، برق‌گرفتگی یا آسیب‌دیدگی شود.

از اعمال تغییر در دستگاه، باز کردن، یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است به اشتعال یا آسیب‌دیدگی ناشی از عملکرد غیر عادی منجر شود.

برای تعمیر دستگاه، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

از به کار بردن این محصول به نحوی که از توان نامی پریز برق یا سیم‌کشی فراتر برود، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان نامی با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می‌تواند منجر به آتش‌سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

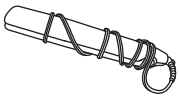
به سیم برق یا دوشاخه آسیب نزنید.
از صدمه زدن، تغییر دادن یا به زور خم کردن، کشیدن یا پیچاندن سیم برق خودداری کنید.
همچنین، از قرار دادن اشیاء سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

- انجام این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی، سوختگی یا آتش‌سوزی ناشی از ایجاد اتصال کوتاه شود.

درحالی‌که سیم دستگاه جمع شده باشد از آن استفاده نکنید.

- این کار ممکن است باعث آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی شود.

هنگام جمع کردن دستگاه، سیم برق را دور بدنه اصلی دستگاه نپیچید.



- انجام این کار ممکن است موجب قطع شدن سیم برق بر اثر فشار و برق‌گرفتگی، سوختگی یا آتش‌سوزی ناشی از اتصال کوتاه شود.

از به کار بردن دوشاخه یا سیم برق آسیب‌دیده یا داغ خودداری نمایید (ترک‌های کوچک، سیم‌های داخلی قابل مشاهده و غیره).

- انجام این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی ناشی از ایجاد اتصال کوتاه شود.

EH-HV11_ASIA(PER).indd 34 3/19/2019 9:13:44 AM

Panasonic

دستورالعمل‌های عملیاتی
(لوازم خانگی) اتوی صاف‌کننده و حالت‌دهنده
شماره مدل EH-HV11

فهرست محتوا

اقدامات احتیاطی 34
شناسایی قطعات 30
نکاتی برای نتیجه‌گیری بهتر در حالت‌دهی 29
قبل از استفاده 28
استفاده از اتوی مو 28
بعد از استفاده 26
تعمیر و نگه‌داری 26
عیب‌یابی 25
مشخصات 25

فارسی

از اینکه این محصول پاناسونیک را خریداری کرده‌اید از شما سپاسگزاریم.
لطفاً پیش از کار کردن با دستگاه، این دستورالعمل‌ها را به‌طور کامل مطالعه کنید و برای استفاده در آینده نزد خود نگه‌دارید.

EH-HV11_ASIA(PER).indd 35 3/19/2019 9:13:44 AM

Panasonic

Operating Instructions
(Household) Straight & Curl Straightener
Model No. EH-HV11

فارسی.....35

عربي.....24

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2019

Ⓜ EN, AR, PER

Printed in Thailand
EH9210HV116851 Y0619-0